

Streszczenie decyzji Komisji**z dnia 10 lipca 2013 r.****dotyczącej postępowania przewidzianego w art. 101 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej oraz w art. 53 Porozumienia EOG****(Sprawa AT.39748 – Zespoły przewodów instalacji elektrycznych dla przemysłu motoryzacyjnego)***(notyfikowana jako dokument nr C(2013) 4222 final)***(Jedynie tekst w języku angielskim jest autentyczny)**

(2013/C 283/05)

W dniu 10 lipca 2013 r. Komisja przyjęła decyzję dotyczącą postępowania przewidzianego w art. 101 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej oraz w art. 53 Porozumienia EOG. Zgodnie z przepisami art. 30 rozporządzenia Rady (WE) nr 1/2003⁽¹⁾ Komisja podaje niniejszym do wiadomości nazwy stron oraz zasadniczą treść decyzji, wraz z informacjami na temat wszelkich nałożonych kar, uwzględniając jednak uzasadnione prawo przedsiębiorstw do ochrony ich tajemnic handlowych.

1. WPROWADZENIE

- (1) Decyzja odnosi się do pięciu odrębnych naruszeń dotyczących dostaw zespołów przewodów instalacji elektrycznych („ZPIE”) do aut marki Toyota, Honda, Nissan i Renault (dwa naruszenia) i skierowana jest do następujących przedsiębiorstw: (i) Sumitomo⁽²⁾; (ii) Yazaki⁽³⁾; (iii) Furukawa⁽⁴⁾; (iv) SYS⁽⁵⁾ i (v) Leoni⁽⁶⁾. ZPIE stanowi zespół przewodów przekazywania sygnałów lub energii elektrycznej, łączących komputery z różnymi elementami zamontowanymi w pojeździe; są one przeznaczone do określonych pojazdów i platform.

2. OPIS SPRAWY**2.1. Procedura**

- (2) W następstwie wniosku o zwolnienie z grzywny złożonego przez przedsiębiorstwo Sumitomo i wniosku o złagodzenie sankcji złożonego przez przedsiębiorstwo Furukawa, Komisja przeprowadziła niezapowiedziane inspekcje w lutym 2010 r., po czym przedsiębiorstwa Yazaki i SYS wystąpiły z wnioskiem o złagodzenie sankcji.
- (3) W dniu 3 sierpnia 2012 r. Komisja wszczęła postępowanie w tej sprawie. W dniu 28 sierpnia 2012 r. przedsiębiorstwo Leoni wystąpiło z wnioskiem o złagodzenie sankcji. Od dnia 25 września 2012 r. do dnia 14 maja 2013 r. prowadzone były rozmowy ugodowe. W ich wyniku członkowie kartelu przedłożyli Komisji formalny wniosek o przystąpienie do rozmów ugodowych zgodnie z art. 10a ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 773/2004. W dniu 31 maja 2013 r. Komisja przyjęła pisemne zgłoszenie zastrzeżeń,

a wszystkie strony potwierdziły, że treść zgłoszenia odzwierciedla przedłożone przez nie informacje oraz że zobowiązują się do udziału w postępowaniu ugodowym. Komitet Doradczy ds. Praktyk Ograniczających Konkurencję i Pozycji Dominujących wydał pozytywną opinię w dniu 5 lipca 2013 r., a Komisja przyjęła decyzję w dniu 10 lipca 2013 r.

2.2. Adresaci decyzji i czas trwania naruszeń

- (4) Następujące przedsiębiorstwa naruszyły art. 101 Traktatu oraz art. 53 Porozumienia EOG we wskazanych poniżej okresach w odniesieniu do dostaw ZPIE dla Toyoty:
- Sumitomo i Yazaki od dnia 6 marca 2000 r. do dnia 5 sierpnia 2009 r.,
 - Furukawa od dnia 24 września 2002 r. do dnia 20 października 2005 r.
- (5) Następujące przedsiębiorstwa naruszyły art. 101 Traktatu oraz art. 53 Porozumienia EOG we wskazanych poniżej okresach w odniesieniu do dostaw ZPIE dla Hondy:
- Sumitomo i Yazaki od dnia 5 marca 2001 r. do dnia 7 września 2009 r.,
 - Furukawa od dnia 5 marca 2001 r. do dnia 31 marca 2009 r.
- (6) Przedsiębiorstwa Sumitomo i Yazaki naruszyły art. 101 Traktatu i art. 53 Porozumienia EOG w odniesieniu do dostaw ZPIE dla Nissana (platforma B) w okresie od dnia 14 września 2006 r. do dnia 16 listopada 2006 r.
- (7) Przedsiębiorstwa Sumitomo i SYS naruszyły art. 101 Traktatu i art. 53 Porozumienia EOG w odniesieniu do dostaw ZPIE dla Renault (platforma W95) w okresie od dnia 28 września 2004 r. do dnia 13 marca 2006 r.
- (8) Następujące przedsiębiorstwa naruszyły art. 101 Traktatu oraz art. 53 Porozumienia EOG we wskazanych poniżej okresach w odniesieniu do dostaw ZPIE dla Renault (platforma W52/98):
- Sumitomo od dnia 5 maja 2009 r. do dnia 20 października 2009 r.,

⁽¹⁾ Dz.U. L 1 z 4.1.2003, s. 1.

⁽²⁾ Odnosne przedsiębiorstwa to Sumitomo Electric Wiring Systems (Europe) Ltd i Sumitomo Electric Industries Ltd.

⁽³⁾ Odnosne przedsiębiorstwa to Yazaki Europe Ltd i Yazaki Corporation.

⁽⁴⁾ Odnosne przedsiębiorstwa to Furukawa Automotive Systems Inc i Furukawa Electric Co. Ltd.

⁽⁵⁾ Odnosne przedsiębiorstwa to S-Y Systems Technologies France SAS i S-Y Systems Technologies Europe GmbH.

⁽⁶⁾ Odnosne przedsiębiorstwa to Leoni Wiring Systems France SAS i Leoni AG.

- SYS od dnia 26 maja 2009 r. do dnia 22 grudnia 2009 r.,
- Leoni od dnia 5 maja 2009 r. do dnia 22 grudnia 2009 r.

2.3. Krótki opis naruszenia

- (9) W ramach każdego z naruszeń strony uczestniczące w tych naruszeniach informowały się w ramach kontaktów trójstronnych lub dwustronnych o swoich cenach i przekazywały sobie inne szczególnie chronione informacje handlowe w ostatecznym celu koordynacji cen i podziału dostaw ZPIE.
- (10) Naruszenia dotyczące Toyoty i Hondy obejmują szereg przetargów, które odbyły się w okresie trwania umowy, w tym wszystkie przetargi na dostawy do europejskich zakładów produkcyjnych. Naruszenia dotyczące Nissana i Renault obejmują każde po jednej procedurze przetargowej.

2.4. Środki zaradcze

- (11) W przypadku niniejszej decyzji mają zastosowanie wytyczne w sprawie grzywien z 2006 r. ⁽¹⁾. Z wyjątkiem przedsiębiorstwa Sumitomo w decyzji nakłada się grzywny na wszystkie odnośne przedsiębiorstwa wchodzące w skład przedsiębiorstw wymienionych w pkt 4–8 powyżej.

2.4.1. Podstawowa kwota grzywny

- (12) Wartość sprzedaży w odniesieniu do naruszeń dotyczących Toyoty i Hondy ustala się następująco:
- w odniesieniu do przedsiębiorstw Sumitomo i Yazaki: średnia sprzedaż w EOG w ciągu ostatnich trzech lat obrotowych, w ciągu których dokonywano naruszenia,
 - w odniesieniu do przedsiębiorstwa Furukawa: udział procentowy przedsiębiorstwa Furukawa dotyczący równoważnego modelu w Japonii, w zakresie którego przedsiębiorstwo to uczestniczyło w przedmiotowym naruszeniu w EOG, jest stosowany do średniej rocznej wartości sprzedaży przez przedsiębiorstwa Sumitomo i Yazaki równoważnego modelu produkowanego w EOG.
- (13) Wartość sprzedaży w przypadku naruszenia dotyczącego Nissana ustala się na podstawie wolumenu sprzedaży ZPIE do przyszłego „europejskiego” modelu objętego platformą B, oszacowanego przez przedsiębiorstwo Nissan w okresie trwania naruszenia dotyczącego platformy B w 2006 r., pomnożonego przez cenę określoną w zwycięskich ofertach.
- (14) Wartość sprzedaży w przypadku naruszenia dotyczącego Renault (platforma W95) ustala się na podstawie wolumenu sprzedaży ZPIE do przedsiębiorstwa Renault w EOG, oszacowanego przez Renault w okresie trwania naruszenia, pomnożonego przez cenę określoną w zwycięskich ofertach.
- (15) Wartość sprzedaży do Renault (platforma W52/98) ustala się poprzez równy podział między odnośnymi trzema przedsiębiorstwami całkowitej wartości sprzedaży ZPIE do Renault w EOG w odniesieniu do modelu W52, obli-

czony na podstawie ceny określonej w zwycięskiej ofercie przedsiębiorstwa Leoni pomnożonej przez wolumen sprzedaży ZPIE oszacowany przez Renault w okresie trwania naruszenia.

- (16) Podstawową kwotę grzywny ustala się, w przypadku każdego z pięciu naruszeń, w wysokości 16 % wartości sprzedaży określonej w pkt 12–15 powyżej.

- (17) Kwotę podstawową mnoży się przez liczbę lat uczestnictwa w porozumieniu naruszającym przepisy, aby w pełni uwzględnić czas uczestnictwa każdego przedsiębiorstwa w naruszeniu.

2.4.2. Korekty kwoty podstawowej

2.4.2.1. Zastosowanie obwieszczenia w sprawie łagodzenia kar z 2006 r.

- (18) Przedsiębiorstwo Sumitomo zwolniono z grzywny w odniesieniu do wszystkich naruszeń. Pozostałym przedsiębiorstwom przyznano następujące redukcje grzywien: Yazaki: 30 % w odniesieniu do naruszeń dotyczących Toyoty i Hondy; 50 % w odniesieniu do naruszenia dotyczącego Nissana; Furukawa: 40 % w odniesieniu do naruszeń dotyczących Toyoty i Hondy; SYS: 45 % w odniesieniu do naruszenia dotyczącego Renault (platforma W95) i 40 % w odniesieniu do naruszenia dotyczącego Renault (platforma W52/98) oraz Leoni: 20 % w odniesieniu do naruszenia dotyczącego Renault (platforma W52/98).

2.4.2.2. Zastosowanie obwieszczenia o postępowaniach ugodowych

- (19) W wyniku zastosowania obwieszczenia o postępowaniach ugodowych zmniejsza się kwotę grzywien nałożonych na przedsiębiorstwa Yazaki, Furukawa, SYS i Leoni o 10 % w odniesieniu do każdego z przedmiotowych naruszeń.

3. GRZYWNY NAŁOŻONE NINIEJSZĄ DECYZJĄ

- (20) W odniesieniu do naruszenia dotyczącego Toyoty nakłada się następujące grzywny:

- Sumitomo Electric Wiring Systems (Europe) Ltd i Sumitomo Electric Industries Ltd solidarnie: 0 EUR,
- Yazaki Europe Ltd i Yazaki Corporation solidarnie: 95 149 000 EUR,
- Furukawa Electric Co. Ltd: 2 483 000 EUR.

- (21) W odniesieniu do naruszenia dotyczącego Hondy nakłada się następujące grzywny:

- Sumitomo Electric Wiring Systems (Europe) Ltd i Sumitomo Electric Industries Ltd. solidarnie: 0 EUR,
- Yazaki Europe Ltd i Yazaki Corporation solidarnie: 29 812 000 EUR,
- Furukawa Automotive Systems Inc. i Furukawa Electric Co. Ltd solidarnie: 1 532 000 EUR.

- (22) W odniesieniu do naruszenia dotyczącego Nissana nakłada się następujące grzywny:

⁽¹⁾ Dz.U. C 210 z 1.9.2006, s. 2.

-
- Sumitomo Electric Industries Ltd: 0 EUR,
- Yazaki Corporation: 380 000 EUR.
- (23) W odniesieniu do naruszenia dotyczącego Renault (platforma W95) nakłada się następujące grzywny:
- Sumitomo Electric Wiring Systems (Europe) Ltd i Sumitomo Electric Industries Ltd solidarnie: 0 EUR,
- S-Y Systems Technologies France SAS i S-Y Systems Technologies Europe GmbH solidarnie: 10 123 000 EUR.
- (24) W odniesieniu do naruszenia dotyczącego Renault (platforma W52/98) nakłada się następujące grzywny:
- Sumitomo Electric Wiring Systems (Europe) Ltd i Sumitomo Electric Industries Ltd solidarnie: 0 EUR,
- S-Y Systems Technologies France SAS i S-Y Systems Technologies Europe GmbH solidarnie: 934 000 EUR,
- Leoni Wiring Systems France SAS i Leoni AG solidarnie: 1 378 000 EUR.
-